

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/1215****z 21. augusta 2020,****ktorým sa zavádza registrácia dovozu hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie <sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 14 ods. 5,

po informovaní členských štátov,

keďže:

- (1) Dňa 14. februára 2020 Európska komisia (ďalej len „Komisia“) oznámila prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(2)</sup> (ďalej len „oznámenie o začatí konania“) začatie antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČLR“) do Únie na základe podnetu, ktorý 3. januára 2020 podalo združenie zastupujúce európske odvetvie hliníka (European Aluminium) (ďalej len „navrhovateľ“ alebo „EA“) v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby hliníkových výliskov v Únii.

**1. VÝROBK, KTORÝ PODLIEHA REGISTRÁCI**

- (2) Výrobkom, ktorý podlieha registrácii (ďalej len „dotknutý výrobok“), sú tyče, prúty, profily (tiež duté), rúry, rúrky; nezmontované; tiež pripravené na použitie v konštrukciách (napr. rezané na dĺžku, vítané, ohýbané, skosené, so závitom); vyrobené z hliníka, tiež legované, obsahujúce najviac 99,3 % hliníka (ďalej len „prešetrovaný výrobok“), s pôvodom v ČLR.
- (3) Nevzťahuje sa na tieto výrobky:
  - i) výrobky, ktoré sú pripojené (napr. zvarením alebo spojovacími prvkami) tak, že tvoria podzostavy;
  - ii) zvárané rúry a rúrky;
  - iii) výrobky v zabalenej súprave s časťami a súčasťami potrebnými na zmontovanie hotového výrobku bez ďalšieho dohotovenia alebo výroby častí a súčastí (ďalej len „súprava hotových výrobkov“).
- (4) Dotknutý výrobok v súčasnosti patrí pod číselné znaky KN ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81, 7608 20 89 a ex 7610 90 90 (kódy TARIC 7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80, 7610 90 90 10). Tieto číselné znaky KN a kódy TARIC sa uvádzajú len pre informáciu.

**2. ŽIADOSŤ**

- (5) Navrhovateľ predložil 23. júna 2020 žiadosť o registráciu podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia. Navrhovateľ požadoval zavedenie registrácie dovozu dotknutého výrobku, aby následne bolo možné na tento dovoz od dátumu takejto registrácie uplatňovať opatrenia za predpokladu, že budú splnené všetky podmienky stanovené v základnom nariadení.

**3. DÔVODY NA REGISTRÁCIU**

- (6) Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia môže Komisia nariadiť colným orgánom, aby prijali potrebné kroky na registráciu dovozu, ktorá následne umožní uplatniť opatrenia proti danému dovozu odo dňa takejto registrácie za predpokladu, že sú splnené všetky podmienky stanovené v základnom nariadení. Registrácia dovozu sa zavedie na základe žiadosti výrobného odvetvia Únie, ktorá obsahuje dostatočné dôkazy na odôvodnenie takeého postupu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 51, 14.2.2020, s. 26.

- (7) Podľa navrhovateľa je registrácia odôvodnená, keďže dotknutý výrobok je dumpingový. Výrobnému odvetviu Únie spôsobuje značnú ujmu zvýšenie dovozu z hľadiska podielu na trhu za nízke ceny, čím sa naruší nápravny účinok potenciálnych konečných cieľ.
- (8) Komisia preskúmala žiadosť so zreteľom na článok 10 ods. 4 základného nariadenia. Komisia overila, či si boli dovozcovia vedomí alebo si mali byť vedomí dumpingu, pokiaľ ide o rozsah dumpingu a údajnej alebo zistenej ujmy. Takisto analyzovala, či dochádza k ďalšiemu podstatnému zvyšovaniu dovozu, ktoré by vzhľadom na jeho načasovanie a objem, ako aj na ďalšie okolnosti pravdepodobne vážne narušilo nápravny účinok konečného antidumpingového cla, ktoré sa má uplatniť.

### 3.1. Informovanosť dovozcov o dumpingu, jeho rozsahu a údajnej ujme

- (9) Pokiaľ ide o dumping, Komisia má v tejto fáze k dispozícii dostatočné dôkazy o tom, že dovozy dotknutého výrobku z ČLR sú dumpingové.
- (10) Navrhovateľ konkrétne poskytol dôkaz o existencii dumpingu, ktorý vyplynul z porovnania normálnej hodnoty vytvorenej na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, stanovenej v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) dotknutého výrobku pri jeho predaji na vývoz do Únie. Dumpingové rozpätia vypočítané na uvedenom základe sú v prípade ČLR značné a dosahujú až 37 %.
- (11) Tieto informácie boli uvedené v oznámení o začatí konania.
- (12) V súvislosti s touto podmienkou vyjadril jeden neprepojený dovozca námietky voči požiadavke registrácie dovozu, pričom konštatoval, že existenciu dumpingu v minulosti nie je možné zistiť, pretože vyšetrovanie stále prebieha.
- (13) V článku 10 ods. 4 písm. c) sa však nevyžaduje dumping v minulosti. Vyžaduje sa však dumping v minulosti *alebo* skutočnosť, že dovozca si bol vedomý, *alebo* si mal byť vedomý dumpingu.
- (14) Uverejnením oznámenia o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* boli dovozcovia oboznámení o dumpingu alebo prinajmenšom by si mali byť vedomí tohto dumpingu. Oznámenie o začatí konania je verejným dokumentom prístupným všetkým zainteresovaným stranám, najmä dovozcom. Dozovcovia majú navyše ako zainteresované strany v prešetrovaní prístup k zneniu podnetu, ktoré nemá dôverný charakter. Komisia preto usúdila, že dovozcovia si boli vedomí alebo si mali byť vedomí údajných dumpingových praktík, ich rozsahu a údajnej ujmy v tom čase.
- (15) Navrhovateľ poskytol dôkazy o tom, že dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, z dotknutej krajiny sa v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu celkovo zvýšil. Z dôkazov poskytnutých navrhovateľom vyplýva, že v období od marca do mája 2020 objem a ceny dotknutého dovážaného výrobku mali okrem iných dôsledkov negatívny vplyv na množstvá predané výrobným odvetvím Únie, úroveň ním účtovaných cien, ako aj na jeho podiel na trhu, čo malo za následok výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť výrobného odvetvia Únie.
- (16) Komisia preto dospela k záveru, že prvé kritérium registrácie bolo splnené.

### 3.2. Ďalší podstatný nárast dovozu

- (17) Navrhovateľ vo svojej žiadosti o registráciu dovozu poskytol dôkazy o ďalšom podstatnom náraste dovozu. Navrhovateľ na tento účel využil metodiku uvedenú v podnete, podľa ktorej vypočítal objem dovozu v období od marca do mája 2020 a porovnal tieto množstvá s tými istými mesiacmi v roku 2019. V súlade s metodikou použitou v podnete sa posudzovali číselné znaky KN 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, 7608 20 81, 7608 20 89 a ex 7610 90 90. V prípade posledného uvedeného číselného znaku KN navrhovateľ trval na svojom odhade, že dotknutý výrobok tvorí 95 % objemov v rámci tohto číselného znaku.

- (18) Počas prešetrovania Komisia analyzovala, či by sa objemy dovozu z ČLR mali vypočítavať podľa metodiky vysvetlenej vyššie (t. j. podľa metodiky z podnetu), alebo či môže byť vhodnejšia iná metodika. Preto boli zainteresované strany požiadané o pripomienky a informácie a GR TAXUD a vnútroštátne colné orgány boli požiadané, aby otázky prešetrili a poskytli informácie. Komisia skúma aj dôverné údaje TARIC s cieľom zistiť, aký majú význam pre analýzu. Táto časť antidumpingového prešetrovania stále prebieha. V tejto súvislosti Komisia poznamenala, že dovoz v rámci ostatných číselných znakov KN uvedených v oznámení o začatí konania (pozri aj odôvodnenie 4) bol zanedbateľný<sup>(\*)</sup>. Komisia preto v tejto fáze považovala za vhodné, aby sa pri analýze tejto žiadosti preskúmala požiadavka nárastu dovozu s ohľadom na číselné znaky KN navrhnuté v podnete, a to podľa dvoch scenárov. Prvý scenár sa týka metodiky uvedenej v podnete s použitím šiestich číselných znakov KN a v druhom scenári sa používajú tie isté číselné znaky KN, ale s vylúčením číselného znaku KN ex 7610 90 90. V oboch metodikách sa podľa prebiehajúcej analýzy používajú 8-miestne číselné znaky KN.
- (19) Pri použití prvej metodiky (t. j. metodiky z podnetu) sa podľa informácií uvedených v žiadosti, ktoré Komisia porovnala s údajmi uchovávanými v spise, objem dovozu z ČLR do Únie v období od marca do mája 2020 v porovnaní s tými istými mesiacmi v roku 2019 znížil v absolútnom vyjadrení o približne 17 %. To zrejme zodpovedá všeobecnému zníženiu dovozu a spotreby v období od marca do mája 2020 vzhľadom na trhové podmienky vyvolané pandémiou COVID-19. Navrhovateľ však poskytol dôkazy aj o tom, že výroba a predaj výrobného odvetvia Únie sa počas toho istého obdobia znížili o 28 %, ale zároveň sa zvýšil dovoz s pôvodom v ČLR z úrovne zhruba 10 % v marci až máji 2019 na približne 12 % v marci až máji 2020, čo predstavuje zvýšenie o 20 %. Vo vzťahu k spotrebe sa tak dovoz z ČLR v období od marca do mája 2020 zvýšil.
- (20) Pokiaľ ide o druhú metodiku, t. j. s vylúčením číselného znaku KN 7610 90 90, v žiadosti sa uvádzal dôkaz, že v absolútnom vyjadrení sa objem dovozu z ČLR v období od marca do mája 2020 v porovnaní s rovnakým obdobím v roku 2019 znížil o 16 %. Ako už bolo uvedené, výrobné odvetvie Únie utrpelo pokles výroby a predaja dotknutého výrobku vo výške 28 %. Tento vývoj viedol k zvýšeniu podielu dovozu s pôvodom v Číne na trhu z úrovne približne 4,9 % v marci až máji 2019 na približne 5,6 % v marci až máji 2020, čo v relatívnom vyjadrení predstavuje zvýšenie o 15 %.
- (21) V súvislosti s touto podmienkou vyjadril jeden neprepojený dovozca námietky voči požiadavke registrácie dovozu, pričom konštatoval, že relatívny nárast dovozu z ČLR zaznamenaný v marci až máji 2020 by mohol vyplývať z toho, že v tejto krajine došlo k prerušeniu a obnove hospodárskej činnosti skôr než v Únii. Podľa dovozcu tieto mimoriadne podmienky na trhu mohli podnietiť dovozcov k tomu, aby využili priaznivé trhové podmienky a rozšírili stavy svojich zásob.
- (22) V zásade nemožno vylúčiť, že časové rozloženie narušení súvisiacich s pandémiou Covid-19 mohlo mať vplyv na určité zásielky. Časové rozpätie troch mesiacov je však dostatočne dlhé na to, aby umožnilo zmysluplné posúdenie dovozných trendov, a to aj pri zohľadnení skutočností a okolností, na ktoré poukázal dovozca. Komisia preto dospela k záveru, že obdobie od marca do mája 2020 je pre túto analýzu dostatočne reprezentatívne.
- (23) Ten istý dovozca navyše tvrdil, že vzhľadom na priaznivé podmienky na trhu si spoločnosti s dostatočnými finančnými prostriedkami mohli vytvárať skladové zásoby dovezených výrobkov. Ak sa toto tvrdenie potvrdí, nemôže byť dôvodom na vznesenie námietok proti požadovanej registrácii, ale práve naopak bližšie vysvetľuje – a teda potvrdzuje – opísaný nárast dovozu, čo odôvodňuje registráciu dovozu.
- (24) Proti žiadosti o registráciu namietal aj jeden vyvážajúci výrobca. Podľa tohto výrobcu je chybou porovnávať výrobu v Európe s dovozom, keďže ide o dva procesy odlišného charakteru (priemyselného a komerčného). Ako sa však uvádza v odôvodnení 19, k poklesu došlo vo výrobe aj v predajoch tohto výrobného odvetvia Únie. Porovnanie podielov na trhu, konkrétne podľa predajov, je teda na rovnakej úrovni. Dané tvrdenie bolo vecne nesprávne, a Komisia ho preto zamietla.

(\*) V prípade ostatných kódov TARIC uvedených v odôvodnení 4 (7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80) sa po začatí prešetrovania realizovali len zanedbateľné objemy dovozu dotknutého výrobku.

- (25) Ten istý vyvážajúci výrobca zároveň vysvetlil, že vplyvy hospodárskej recesie zrejme viedli vyvážajúcich výrobcov k tomu, aby sa zamerali na domáci trh. Ako už bolo vysvetlené, podiel dovozu z ČLR na trhu Únie sa aj napriek tomu zvýšil. Ten istý výrobca takisto tvrdil, že jeho predaj do Únie nie je dumpingový, a poskytol dôkazy o poklese objemu predaja do Únie v marci až máji 2020. Treba však pripomenúť, že podmienky pre registráciu by sa mali preveriť na úrovni celého trhu Únie a celého dovozu z ČLR, takže objem predaja jednotlivých vyvážajúcich výrobcov nie je relevantný. Vyvážajúci výrobca napokon predložil argumenty týkajúce sa údajnej protisúťažnej stratégie navrhovateľov, ktoré však takisto nie sú relevantné pre túto analýzu.
- (26) Uvedené údaje z oboch scenárov – a to aj napriek poklesu dovážaných výrobkov v absolútnom vyjadrení z dôvodu okolností na trhu – sú teda podľa Komisie dôkazom o podstatnom náraste dovozu v relatívnom vyjadrení, a Komisia preto dospela k záveru, že aj druhé kritérium žiadosti o registráciu bolo splnené.

### 3.3. Narušenie nápravného účinku cla

- (27) Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy o tom, že pokračujúci nárast dovozu z ČLR pri naďalej klesajúcich cenách by spôsobil ďalšiu ujmu.
- (28) Ako sa uvádza v odôvodneniach 19 a 20, existujú dostatočné dôkazy podľa obidvoch metodík, že dovoz z Číny v období od marca do mája 2020 obsadil väčší podiel na trhu a podiel výrobného odvetvia Únie na trhu v tomto období klesol z približne 78 % na 74 %.
- (29) Okrem toho žiadosť obsahovala aj dôkazy o priemerných cenách dovozu z Číny. Komisia tieto dôkazy porovnala s údajmi uchovávanými v spise. Priemerná cena dovozu patriaceho pod päť číselných znakov v rámci položiek 7604 a 7608 klesla z 3 029 EUR za tonu v období od marca do mája 2019 na 3 010 EUR za tonu v období od marca do mája 2020, čo predstavuje pokles o 1 %. Priemerná cena dovozu patriaceho pod šesť číselných znakov (podľa metodiky z podnetu) sa za rovnaké obdobie zvýšila o 3 %, a to z 2 994 EUR za tonu v období od marca do mája 2019 na 3 086 EUR za tonu. Tieto relatívne malé zmeny cien zrejme naznačujú, že cenový tlak týchto dovozov sa naďalej podobá tlaku na ceny uvedenému v podnete.
- (30) Okrem toho, vzhľadom na skutočnosť, že výroba hliníkových výliskov má vysoké fixné náklady, je jasné, že pokles podielu na trhu a výroby povedie v období od marca do mája 2020 k poklesu ziskovosti.
- (31) Na týchto skutočnostiach vidno, že ďalší podstatný nárast dovozu v relatívnom vyjadrení pravdepodobne vážne naruší nápravný účinok ciel, ktoré sa majú uplatňovať. Dá sa skutočne oprávnene očakávať, že podiel dovozu dotknutého výrobku na trhu môže naďalej stúpať ešte pred prijatím predbežných opatrení, ak sa nejaké prijímú, keďže by sa prijímali najneskôr okolo 13. októbra 2020.
- (32) Je teda pravdepodobné, že takýto ďalší nárast dovozu po začatí konania vzhľadom na svoje načasovanie, objem a iné okolnosti (akými sú napríklad nadmerná kapacita v ČLR a cenové správanie čínskych vyvážajúcich výrobcov opísané v podnete) vážne naruší nápravný účinok konečného cla, ak sa takéto clo neuplatňuje späťne.
- (33) Komisia preto dospela k záveru, že aj tretie kritérium registrácie dovozu bolo splnené.

### 3.4. Záver

- (34) Komisia teda dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy, ktoré odôvodňujú zavedenie registrácie dovozu dotknutého výrobku v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia.

#### 4. POSTUP

- (35) Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a predložili podporné dôkazy. Komisia môže okrem toho zainteresované strany vypočúť za predpokladu, že podajú písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

#### 5. REGISTRÁCIA

- (36) Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia by sa mala zaviesť registrácia dovozu dotknutého výrobku, aby sa zabezpečilo, že ak sú výsledkom prešetrovania zistenia, ktoré vedú k uloženiu antidumpingových ciel, uvedené clá sa môžu po splnení potrebných podmienok vyberať z registrovaného dovozu spätne v súlade s uplatniteľnými právnymi ustanoveniami.
- (37) Každá budúca colná povinnosť vyplýva zo zistení antidumpingového prešetrovania.
- (38) Podľa tvrdení v podnete na začatie antidumpingového prešetrovania sa pri dotknutom výrobku odhaduje priemerné dumpingové rozpätie až na 37 % a priemerná úroveň odstránenia ujmy na vyše 40 %. Na tomto základe možno odhadnúť výšku prípadného budúceho záväzku na úrovni údajného dumpingového rozpätia uvedeného v podnete, a to konkrétne do 37 % *ad valorem* dovoznej hodnoty CIF dotknutého výrobku.

#### 6. SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- (39) So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 <sup>(4)</sup>,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

1. Colným orgánom sa týmto podľa článku 14 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/1036 nariaďuje, aby prijali potrebné kroky na registráciu dovozu do Únie, pokiaľ ide o tyče, prúty, profily (tiež duté), rúry, rúrky; nezmontované; tiež pripravené na použitie v konštrukciách (napr. rezané na dĺžku, vrtané, ohýbané, skosené, so závitom); vyrobené z hliníka, tiež legované, obsahujúce najviac 99,3 % hliníka, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81, 7608 20 89 a ex 7610 90 90 (kódy TARIC 7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80, 7610 90 90 10) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. Vylúčené sú tieto výrobky:

- i) výrobky, ktoré sú pripojené (napr. zvareními alebo spojovacími prvkami) tak, že tvoria podzostavy;
- ii) zvárané rúry a rúrky;
- iii) výrobky v zabalenej súprave s časťami a súčasťami potrebnými na zmontovanie hotového výrobku bez ďalšieho dohotovenia alebo výroby častí a súčastí (ďalej len „súprava hotových výrobkov“).

2. Povinnosť registrácie uplynie deväť mesiacov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia písomne oznámili svoje stanoviská, predložili podporné dôkazy alebo požiadali o vypočutie.

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. augusta 2020

*Za Komisiu*  
*predsedníčka*  
Ursula VON DER LEYEN

---